



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 25 януари 2016 г.
(OR. en)

12854/1/15
REV 1

COPEN 265
EUROJUST 174
EJN 83

БЕЛЕЖКА

От:	Д-р Martin Povejšil, посланик/постоянен представител, Постоянно представителство на Чешката република към Европейския съюз
Дата:	7 септември 2015 г.
До:	Г-жа Christine Roger, генерален директор, Съвет на Европейския съюз
Относно:	Рамково решение 2006/783/ПВР на Съвета от 6 октомври 2006 г. за прилагане на принципа за взаимно признаване на решения за конфискация — Декларация и уведомление, направени от Чешката република

Уважаеми господин Генерален директор,

Бих искал да Ви информирам за изменение на уведомлението и декларацията на Чешката република във връзка със съответните разпоредби на Рамково решение 2006/783/ПВР на Съвета от 6 октомври 2006 г. за прилагане на принципа за взаимно признаване на решения за конфискация. Уведомлението и декларацията са приложени към настоящото писмо.

(Учтив финал на писмото)

(подпис) Martin Povejšil

Изпълнение на Рамково решение 2006/783/ПВР на Съвета от 6 октомври 2006 г. за прилагане на принципа за взаимно признаване на решения за конфискация

A) Компетентни органи

1. Когато Чешката република е издаваща държава:

— районните, областните и окръжните съдилища и градският съд на Прага и на Бърно;

2. Когато Чешката република е изпълняваща държава:

- компетентните на местно равнище районни и областни съдилища. Контакт със съдилищата може да бъде осъществен на посочените по-долу адреси.

Когато Чешката република е изпълняваща държава, компетентният районен съд за вземането на решения във връзка с удостоверение от друга държава членка и за процедурата по признаване и изпълнение е съдът, в чийто район пребивава лицето, което е адресат на решението на друга държава членка. Ако не е възможно да се определи юрисдикцията, компетентният орган е районният съд, в чийто район се намира или последно се е намирало мястото на постоянно пребиваване на лицето. В случай на юридическо лице, компетентният орган е районният съд, в чийто район се намира седалището на юридическото лице. Ако не е възможно да се определи кой съд има юрисдикция съгласно посоченото по-горе, компетентният орган е районният съд, в чийто район се намира имуществото, за което се отнася решението.

- окръжните съдилища вземат решения относно средствата за правна защита.

Б) Роля на Министерството на правосъдието на Чешката република

В съответствие с член 280, параграф 4 от Закон № 104/2013 Сб. за международното съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси Министерството на правосъдието на Чешката република ще сътрудничи по искане на орган на друга държава членка при установяването на исканата информация, по-специално при определянето на компетентния съд, на който следва да се изпрати решението на друга държава членка, или при потвърждаването на установените от правото на Чешката република условия за признаване и изпълнение на такова решение. В съответствие с член 293, параграф 5 от Закон № 104/2013 Сб. за международното съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси Министерството на правосъдието на Чешката република ще сътрудничи по искане на орган на друга държава членка при установяването на исканата информация, по-специално при определянето на компетентния орган на друга държава членка, на който следва да се изпрати решението, или при потвърждаването на установените от правото на Чешката република условия за признаване и изпълнение на такова решение. Контакт с Министерството на правосъдието на Чешката република може да бъде осъществен на посочения по-долу адрес.

В) Роля на Министерството на финансите на Чешката република

В съответствие с член 290, параграф 5 от Закон № 104/2013 Сб. за международното съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси Министерството на финансите на Чешката република се оправомощава да сключва споразумения с други държави членки относно разпореждането с иззето или конфискувано имущество и съгласно член 295, параграф 2 да сключва споразумения относно разпореждането с иззето или конфискувано имущество в друга държава членка. Контакт с Министерството на финансите на Чешката република може да бъде осъществен на посочения по-долу адрес.

Г) Списък на районните съдилища и данни за връзка с тях

Obvodní soud pro Prahu 1

Ovocný trh 14

112 94 Praha 1

Тел.: +420 221 093 111

Факс: +420 224 221 499

E-mail: podatelna@osoud.pha1.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 2

Francouzská 19

120 00 Praha 2

Тел.: +420 221 510 111

Факс: +420 224 262 193

E-mail: podatelna@osoud.pha2.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 3

Jagellonská 5

130 05 Praha 3

Тел.: +420 221 477 311

Факс: +420 221 477 243

E-mail: podatelna@osoud.pha3.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 4

Justiční areál na Míčáncích

28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10

Тел. :+420 251 447 704

Факс: +420 251 441 777

E-mail: podatelna@osoud.pha4.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 5

Nám. Kinských 5

150 00 Praha 5

Тел.: +420 257 005 111

Факс: +420 257 005 732

E-mail: podatelna@osoud.pha5.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 6

Justiční areál na Míčáncích28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10

Тел.: +420 251 446 111

Факс: +420 272 658 371

E-mail: podatelna@osoud.pha6.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 7

Ovocný trh 14

112 96 Praha 1 - Staré město

Тел.: +420 221 093 327

Факс: +420 224 233 218

E-mail: podatelna@osoud.pha7.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 8

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10 - Vršovice

Тел.: +420 251 447 708

Факс: +420 251 442 131

E-mail: podatelna@osoud.pha8.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 9

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29b

100 83 Praha 10 - Vršovice

Тел.: +420 251 447 709

Факс: +420 251 443 401

E-mail: podatelna@osoud.pha9.iustice.cz

Obvodní soud pro Prahu 10

Justiční areál Na Míčáncích

ul. 28. pluku 1533/29/b

Praha 10 - Vršovice

Тел.: +420 251 444 284

Факс: +420 272 659 172

E-mail: podatelna@osoud.pha10.iustice.cz

Okresní soud Benešov

Masarykovo nám. 223

256 45 Benešov

Тел.: +420 317 763 301

Факс: +420 317 763 366

E-mail: podatelna@osoud.ben.iustice.cz

Okresní soud Beroun

Wagnerovo nám. 1249

266 47 Beroun

Тел.: +420 311 604 500

Факс: +420 311 624 649

E-mail: podatelna@osoud.ber.iustice.cz

Okresní soud Kladno

nám. Edvarda Beneše 1997

272 55 Kladno

Тел.: +420 312 278 790

Факс: +420 312 243 161

E-mail: podatelna@osoud.kld.iustice.cz

Okresní soud Kolín

Kmochova 144

280 00 Kolín

Тел.: +420 321 770 711

Факс: +420 321 770 707

E-mail: podatelna@osoud.kol.iustice.cz

Okresní soud Kutná Hora

Nám. Národního odboje 58

284 35 Kutná Hora

Тел.: +420 327 533 500

Факс: +420 327 533 578

E-mail: podatelna@osoud.kha.iustice.cz

Okresní soud Mělník

Krombholcova 264

276 46 Mělník

Тел.: +420 315 648 111

Факс: +420 315 622 476

E-mail: podatelna@osoud.mel.iustice.cz

Okresní soud Mladá Boleslav

nám. Republiky 100 / III

29305 Mladá Boleslav

Тел.: +420 326 377 500

Факс: +420 326 377 632

E-mail: podatelna@osoud.mlb.iustice.cz

Okresní soud Nymburk

Soudní 996

288 02 Nymburk

Тел.: + 420 325 519 300

Факс: + 420 325 514 985

E-mail: podatelna@osoud.nvm.iustice.cz

Okresní soud Praha - východ

Na Poříčí 20/1044

112 97 Praha 1

Тел.: +420 221 729 311

Факс: +420 222 325 571

E-mail: podatelna@osoud.phav.iustice.cz

Okresní soud Praha-západ

Karmelitská 19

118 15 Praha 1

Тел.: +420 257 199 244

Факс: +420 257 533 487

E-mail: podatelna@osoud.phaz.iustice.cz

Okresní soud Příbram

Milínská 167

261 01 Příbram III

Тел.: +420 318 650 111

Факс: +420 318 624 949

E-mail: podatelna@osoud.pbr.iustice.cz

Okresní soud Rakovník

Sixtovo náměstí 76/11

269 23 Rakovník

Тел.: +420 313 285 347

Факс: +420 313 512 049

E-mail: podatelna@osoud.rak.iustice.cz

Okresní soud Blansko

Hybešova 5

67828 Blansko

Тел.: +420 516 482 111

Факс: +420 516 415 423

E-mail: podatelna@osoud.bla.iustice.cz

Městský soud Brno

Polní 994 / 39

608 01 Brno

Тел.: +420 546 511 111

Факс: +420 546 530 269

E-mail: podatelna@msoud.bm.iustice.cz

Okresní soud Brno - venkov

Polní 994 / 39

608 04 Brno

Тел.: +420 546 511 111

Факс: +420 546 576 012

E-mail: podatelna@osoud.brnv.iustice.cz

Okresní soud Břeclav

Národních hrdinů 11

690 24 Břeclav

Тел.: +420 519 322 424, 426

Факс: +420 519 321 686

E-mail: podatelna@osoud.brv.iustice.cz

Okresní soud Hodonín

Velkomoravská 4

695 46 Hodonín

Тел.: +420 518 307 211

Факс: +420 518 321 218

E-mail: posta@osoud.hod.iustice.cz

Okresní soud Jihlava

tř. Legionářů 9a

587 26 Jihlava

Тел.: +420 567 563 111

Факс: +420 567 563 101

E-mail: podatelna@osoud.jia.iustice.cz

Okresní soud Kroměříž

Soudní 11

767 42 Kroměříž

Тел.: +420 573 522 111

Факс: +420 573 331 786

E-mail: podatelna@osoud.krm.iustice.cz

Okresní soud Prostějov

Havlíčková č. 16

797 09 Prostějov

Тел.: +420 582 401 611

Факс: +420 582 342 276

E-mail: posta@osoud.pro.iustice.cz

Okresní soud Třebíč

Bráfova 502

674 34 Třebíč

Тел.: +420 568 606 211

Факс: +420 568 841 636

E-mail: podatelna@osoud.trb.iustice.cz**Okresní soud Uherské Hradiště**

Svatováclavská 568

686 69 Uherské Hradiště

Тел.: +420 575 754 101

Факс: +420 575 754 307

E-mail: podatelna@osoud.uhr.iustice.cz**Okresní soud Vyškov**

Kašíková č. 28

682 01 Vyškov

Тел.: +420 518 720 111

Факс: +420 518 720 250

E-mail: podatelna@osoud.vvs.iustice.cz**Okresní soud Zlín**

Dlouhé Díly 351

763 02 Zlín - Louky

Тел.: +420 577 173 381

Факс: +420 577 172 101

E-mail: Dodatelna@osoud.zln.iustice.cz**Okresní soud Znojmo**

nám. Republiky 1

670 08 Znojmo

Тел.: +420 515 266 210

Факс: +420 515 221 195

E-mail: podatelna@osoud.zno.iustice.cz**Okresní soud Žďár nad Sázavou**

Strojírenská 28

591 01 Žďár nad Sázavou

Тел.: +420 566 682 611

Факс: +420 566 624 991

E-mail: podatelna@osoud.zds.iustice.cz

Okresní soud Česká Lípa

Děčínská 389

470 52 Česká Lípa

Тел.: +420 487 885 111

Факс: +420 487 523 223

E-mail: podatelna@osoud.cli.iustice.cz**Okresní soud Děčín**

Masarykovo nám. 1

405 97 Děčín I

Тел.: +420 412 709 811

Факс: +420 412 510 039

E-mail: podatelna@osoud.dec.iustice.cz**Okresní soud Chomutov**

Na Příkopech 663

430 14 Chomutov

Тел.: +420 474 698 611

Факс: +420 474 698 379

E-mail: podatelna@osoud.chv.iustice.cz**Okresní soud Jablonec nad Nisou**

Mírové náměstí 5

466 59 Jablonec nad Nisou

Тел.: +420 483 337 011

Факс: +420 483 337 034

E-mail: podatelna@osoud.ibc.iustice.cz**Okresní soud Liberec**

U Soudu 540/3

460 72 Liberec

Тел.: +420 485 238 111

Факс: +420 485 238 235

E-mail: podatelna@osoud.lbc.iustice.cz**Okresní soud Litoměřice**

Na Valech 525/12

412 97 Litoměřice

Тел.: +420 416 721 111

Факс: +420 416 732 697

E-mail: podatelna@osoud.ltm.iustice.cz

Okresní soud Louny

Sladkovského 1132

440 29 Louny

Тел.: +420 415 629 911

Факс: +420 415 654 631

E-mail: podatelna@osoud.lou.iustice.cz**Okresní soud Most**

Moskevská 2

434 74 Most

Тел.: +420 477 104 711

Факс: +420 477 104 712

E-mail: nodatelna@osoud.mst.iustice.cz**Okresní soud Teplice**

U Soudu 1450

416 64 Teplice

Тел.: +420 417 599 111

Факс: +420 417 539 101

E-mail: podatelna@osoud.tep.iustice.cz**Okresní soud Ústí nad Labem**

Kramoly 641/37

401 24 Ústí nad Labem

Тел.: +420 475 247 111

Факс: +420 475 247 462

E-mail: podatelna@osoud.unl.iustice.cz**Okresní soud Bruntál**

Partyzánská 11

792 01 Bruntál

Тел.: +420 554 786 220

Факс: +420 554 711 220

E-mail: podatelna@osoud.bru.justice.cz**Okresní soud Frýdek - Mistek**

Na Poříčí 3206

738 13 Frýdek - Mistek

Тел.: +420 558 411 101

Факс: +420 558 627 707

E-mail: podatelna@osoud.fhn.iustice.cz

Okresní soud Jeseník

Dukelská 2 a/7 61

790 01 Jeseník

Тел.: +420 584 411 434

Факс: +420 584 412 692

E-mail: posta@osoud.ies.iustice.cz**Okresní soud Karviná**

Bedřicha Smetany 176/5

733 31 Karviná - Fryštát

Тел.: +420 596 390 111

Факс: +420 596 312 491

E-mail: Dodatelna@osoud.kna.iustice.cz**Okresní soud Nový Jičín**

Tyršova 3

741 11 Nový Jičín

Тел.: +420 556 779 529

Факс: +420 556 702 465

E-mail: Dodatelna@osoud.nji.iustice.cz**Okresní soud Olomouc**

tř. Svobody 16

771 38 Olomouc

Тел.: +420 585 503 111

Факс: +420 585 225 250

E-mail: Dosta@osoud.olc.iustice.cz**Okresní soud Opava**

Olomoucká 27

746 77 Opava

Тел.: +420 553 759 211

Факс: +420 553 622 168

E-mail: podatelna@osoud.opa.iustice.cz**Okresní soud Ostrava**

U Soudu 4/6187

708 82 Ostrava - Porubá

Тел.: +420 596 972 111

Факс: +420 596 972 801

E-mail: osostrava@osoud.ova.iustice.cz

Okresní soud Přerov

Smetanova 2

750 11 Přerov

Тел.: +420 581 279 111

Факс: +420 581 279 224

E-mail: podatelna@osoud.pre.justice.cz**Okresní soud Šumperk**

M. R. Štefánika 784/12

787 73 Šumperk

Тел.: +420 583 313 911

Факс: +420 583 215 260

E-mail: podatelna@osoud.sup.iustice.cz**Okresní soud Vsetín**

Horní náměstí 5

755 39 Vsetín

Тел.: +420 571 484 511

Факс: +420 571 484 541

E-mail: podatelna@osoud.vst.iustice.cz**Okresní soud České Budějovice**

Lidická 20

371 06 České Budějovice

Тел.: +420 386 112 111

Факс: +420 386 356 443

E-mail: podatelna@osoud.cbu.iustice.cz**Okresní soud Český Krumlov**

Linecká 284

381 20 Český Krumlov

Тел.: +420 380 706 111

Факс: +420 380 715 023

E-mail: podatelna@osoud.ckr.iustice.cz**Okresní soud Jindřichův Hradec**

Klásterská 123/11

377 28 Jindřichův Hradec

Тел.: +420 384 340 011

Факс: +420 384 361 580

E-mail: podatelna@osoud.ihr.iustice.cz

Okresní soud Pelhřimov

tř. Legií 876
393 36 Pelhřimov
Тел.: +420 565 303 611
Факс: +420 565 323 651
E-mail: podatelna@osoud.plh.iustice.cz

Okresní soud Písek

Velké náměstí 121
397 41 Písek
Тел.: +420 382 731 101
Факс: +420 382 217 195
E-mail: podatelna@osoud.psk.iustice.cz

Okresní soud Prachatice

Pivovarská 3
383 18 Prachatice
Тел.: +420 388 305 111
Факс: +420 388 312 254
E-mail: podatelna@osoud.ptc.iustice.cz

Okresní soud Strakonice

Smetanova 455
386 23 Strakonice
Тел.: +420 383 355 160
Факс: +420 383 324 542
E-mail: podatelna@osoud.sce.iustice.cz

Okresní soud Tábor

nám. Mikoláše z Husi 43
390 17 Tábor
Тел.: +420 381 205 111
Факс: +420 381 256 308
E-mail: podatelna@osoud.tab.iustice.cz

Okresní soud Domažlice

Paroubkova 228
344 50 Domažlice
Тел.: +420 377 867 800
Факс: +420 377 867 881
E-mail: podatelna@osoud.dom.iustice.cz

Okresní soud Cheb

Lidická 1

350 60 Cheb

Тел.: +420 377 867 410

Факс: +420 377 867 439

E-mail: podatelna@osoud.chb.iustice.cz

Okresní soud Karlovy Vary

Moskevská ul. 17

360 33 Karlovy Vary

Тел.: +420 377 867 275

Факс: +420 377 867 298

E-mail: podatelna@osoud.kva.iustice.cz

Okresní soud Klatovy

Dukelská 138/III

339 01 Klatovy

Тел.: +420 377 869 800

Факс: +420 377 869 890

E-mail: podatelna@osoud.kla.iustice.cz

Okresní soud Plzeň - jih

E. Beneše 1

306 24 Plzeň

Тел.: +420 377 868 411

Факс: +420 377 868 499

E-mail: podatelna@osoud.plzi.iustice.cz

Okresní soud Plzeň - město

Nádražní 7

306 23 Plzeň

Тел.: +420 377 869 111

Факс: +420 377 869 313

E-mail: podatelna@osoud.plzm.iustice.cz

Okresní soud Plzeň - sever

E. Beneše 1

303 16 Plzeň

Тел.: +420 377 869 511

Факс: +420 377 869 512

E-mail: podatelna@osoud.plzs.iustice.cz

Okresní soud Rokycany

Jiráskova 67
337 64 Rokycany
Тел. :+420 377 869 011
Факс: +420 377 869 010
E-mail: podatelna@osoud.iOk.iustice.cz

Okresní soud Sokolov

K. H. Borovského 57
356 32 Sokolov 1
Тел.: +420 377 867 000
Факс: +420 377 867 006
E-mail: podatelna@osoud.sok.iustice.cz

Okresní soud Tachov

Nám. Republiky 71
347 30 Tachov
Тел.: +420 377 867 611
Факс: +420 377 867 650
E-mail: podatelna@osoud.tch.iustice.cz

Okresní soud Havlíčkův Brod

Husova 2895
580 25 Havlíčkův Brod
Тел.: +420 569 493 111
Факс: +420 569 493 150
E-mail: podatelna@osoud.hbr.iustice.cz

Okresní soud Hradec Králové

Ignáta Herrmanna 227
502 00 Hradec Králové
Тел.: +420 495 000 900
Факс: +420 495 512 264
E-mail: podatelna@osoud.hrk.iustice.cz

Okresní soud Chrudim

Vsehrdovo nám. 45
537 21 Chrudim
Тел.: +420 469 669 711
Факс: +420 469 669 751
E-mail: podatelna@osoud.chr.iustice.cz

Okresní soud Jičín

Šafaříkova 842
506 25 Jičín
Тел.: +420 493 547 146
Факс: +420 493 547 128
E-mail: podatelna@osoud.iic.iustice.cz

Okresní soud Náchod

Palachova 1303

547 29 Náchod

Тел.: +420 491 443 111

Факс: +420 491 443 208

E-mail: podatelna@osoud.nac.iustice.cz

Okresní soud Pardubice

Na Třísle 118

530 95 Pardubice

Тел.: +420 466 750 111

Факс: +420 466 501 250

E-mail: podatelna@osoud.pce.iustice.cz

Okresní soud Rychnov Nad Kněžnou

Svatohavelská 93

516 19 Rychnov nad Kněžnou

Тел.: +420 494 548 300

Факс: +420 494 548 331

E-mail: podatelna@osoud.rkn.iustice.cz

Okresní soud Semily

Nádražní 25

513 34 Semily

Тел.: +420 481 652 133

Факс: +420 481 652 177

E-mail: podatelna@osoud.sem.justice.cz

Okresní soud Svitavy

Dimitrovova 33

568 19 Svitavy

Тел.: +420 461 352 811

Факс: +420 352 837

E-mail: podatelna@osoud.svy.iustice.cz

Okresní soud Trutnov

Nádražní 106/5

541 20 Trutnov

Тел.: +420 499 857 211

Факс: +420 499 813 054

E-mail: podatelna@osoud.tru.iustice.cz**Okresní soud Ústí nad Orlicí**

Husova 975 562 17

Ústí nad Orlicí

Тел.: +420 465 567 111

Факс: +420 465 523 269

E-mail: podatelna@osoud.uno.iustice.cz**Д) Контакт с Министерството на правосъдието може да бъде осъществен на следния адрес:**

Ministerstvo spravedlnosti České republiky

mezinárodní odbor trestní

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Тел.: +420 221 997 435

Факс: +420 221 997 986

E-mail: mot@msp.iustice.cz**Е) Контакт с Министерството на финансите може да бъде осъществен на следния адрес:**

Ministerstvo financí České republiky

Finanční a analytický útvar

poštovní příhrádka 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Тел.: +420 257 044 501

Факс: +420 257 044 502

E-mail: fau@mfcf.cz

Декларация на Чешката република съгласно член 19, параграф 2 от Рамково решение 2006/783/ПВР на Съвета за прилагане на принципа за взаимно признаване на решения за конфискация

Чешката република ще приема удостоверения, изготвени на чешки език или придружени от превод на чешки език. По отношение на Словашката република, Чешката република ще приема удостоверения, изготвени на словашки език.
